

***KTM* POWERPARTS** **INFORMATION**

HANDLEBAR END MIRROR



64112940000

04.2018
3.213.908



KTM Sportmotorcycle GmbH
5230 Mattighofen, Austria
www.ktm.com



3 DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Unser hochwertiges Qualitätsprodukt ist rennerprobt und wurde speziell für sportliche Herausforderungen entwickelt. Eine korrekte Montage des Produktes ist unerlässlich, um ein Maximum an Sicherheit und Funktionalität gewährleisten zu können. Bitte befolgen Sie daher die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler.

Für falsche Montage oder Verwendung dieses Produktes kann der (Quasi-)Hersteller bzw. Lieferant nicht zur Verantwortung gezogen werden.
Vielen Dank.

5 ENGLISH

Thank you for choosing this product.

Our high quality product has been tested under racing conditions and was developed specifically for use in sports activities. Correct installation of the product is essential to ensure that a maximum degree of safety and functionality is achieved. Therefore, please follow the installation instructions or contact your authorized dealer.

The (quasi) manufacturer or supplier cannot be held responsible for products that are incorrectly mounted or inappropriately used.
Thank you.

7 ITALIANO

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Questo nostro prodotto di pregiata qualità è collaudato nelle competizioni ed è stato sviluppato specificamente per gare sportive. Il montaggio corretto del prodotto è fondamentale per garantirne la massima sicurezza e funzionalità. Rispetti quindi le istruzioni di montaggio o rivolgerti al proprio concessionario autorizzato.

Il produttore (detentore del marchio)/fornitore non può essere considerato responsabile per un montaggio o impiego errato del presente prodotto.
Vi ringraziamo per l'attenzione!

9 FRANÇAIS

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit.

Notre produit de haute qualité est éprouvé pour les compétitions et a été conçu spécialement pour un usage sportif. Un montage approprié du produit est indispensable pour garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales du véhicule. C'est pourquoi nous vous invitons à suivre scrupuleusement le manuel de montage ou à vous adresser à votre revendeur agréé.

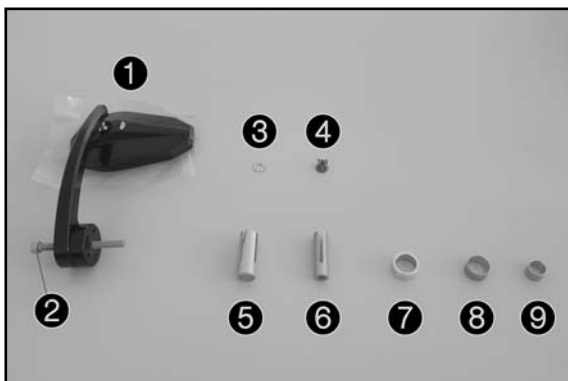
En cas de montage ou d'utilisation non conformes de ce produit, le (quasi) constructeur ou le fournisseur déclinent toute responsabilité.
Merci !

11 ESPAÑOL

Le agradecemos que se haya decidido por este producto.

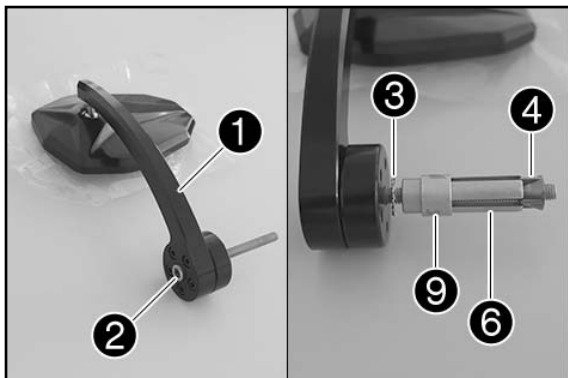
Este producto de alta calidad está probado para la competición y se ha desarrollado específicamente para las exigencias de este deporte. Para poder garantizar los máximos niveles de seguridad y funcionalidad, es imprescindible que el producto se monte correctamente. Por este motivo, es muy importante que siga las instrucciones del manual de montaje o que se ponga en contacto con su concesionario autorizado.

El (cuasi) fabricante y el proveedor de este producto no se harán responsables del montaje y el uso incorrectos.
¡Muchas gracias!



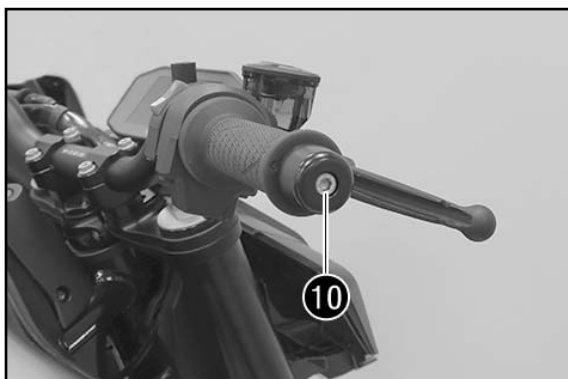
Lieferumfang

- 1x Lenkerendenspiegel (vormontiert) ❶
- 1x Schraube M6x70 ❷
- 1x Zahnscheibe ❸
- 1x Mutter ❹
- 1x Hülse breit ❺ (optional)
- 1x Hülse schmal ❻
- 1x Buchse groß ❼ (optional)
- 1x Buchse mittel ❽ (optional)
- 1x Buchse klein ❾



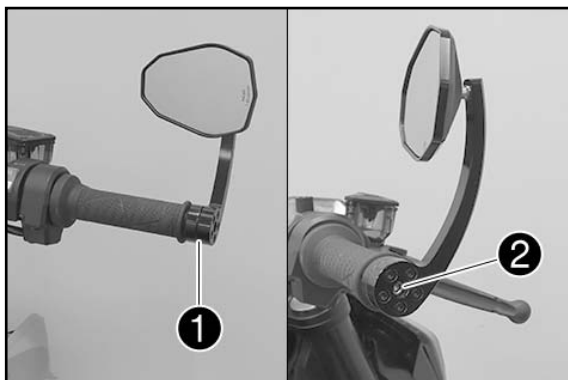
Vormontage (falls nicht vormontiert)

- Schraube ❷ am Spiegel ❶ (beides Lieferumfang) montieren.
 - Zahnscheibe ❸ (Lieferumfang) montieren.
 - Hülse schmal ❻ mit Buchse klein ❾ (beides Lieferumfang) montieren.
 - Mutter ❹ (alles Lieferumfang) montieren.
- ✓ Die Nasen der Mutter ❹ greifen in die Aussparungen der Hülse ❻ ein.

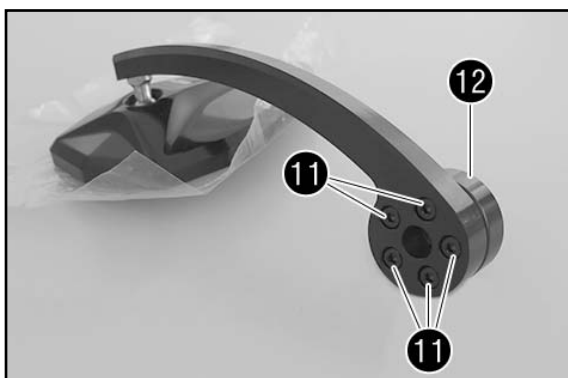


Montage

- Schraube ❿ lösen und Lenkergewicht entfernen.

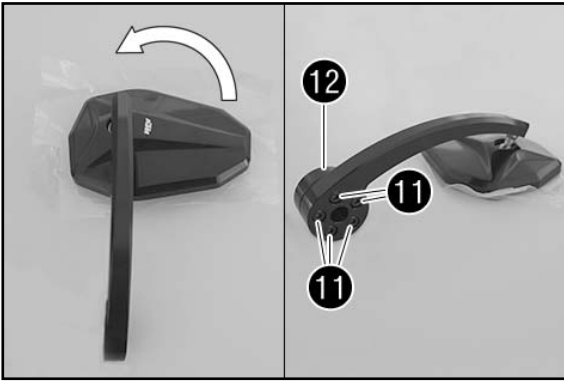


- Vormontierten Spiegel ❶ positionieren.
- Schraube ❷ mit 13 Nm festziehen.



Umbau für die linke Seite

- Schrauben ❶ entfernen und Distanzscheibe ❷ mit Schutzfolie abnehmen.



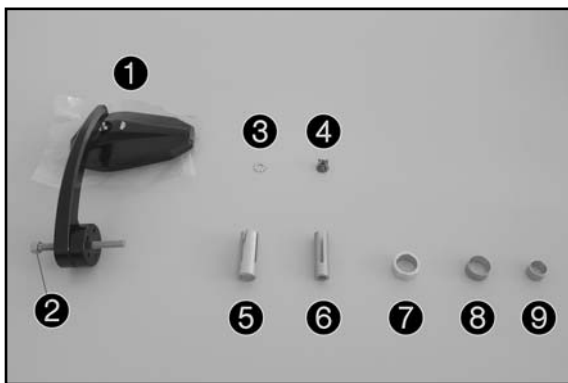
- Spiegelglas nach links drehen.
- Distanzscheibe 12 mit Schutzfolie positionieren.
- Schrauben 11 montieren und mit 3 Nm festziehen.
- Die Montage am Fahrzeug erfolgt gleich wie auf der rechten Seite.



HINWEIS

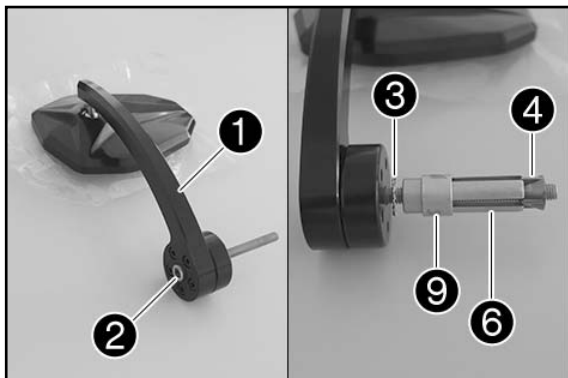
Die Spiegelgläser können individuell nach innen oder außen ragend eingestellt werden.





Scope of supply

- 1x handlebar end mirror (preassembled) ❶
- 1x screw M6x70 ❷
- 1x toothed washer ❸
- 1x nut ❹
- 1x sleeve, wide ❺ (optional)
- 1x sleeve, narrow ❻
- 1x bushing, large ❼ (optional)
- 1x bushing, medium ❸ (optional)
- 1x bushing, small ❾



Preassembly (if not preassembled)

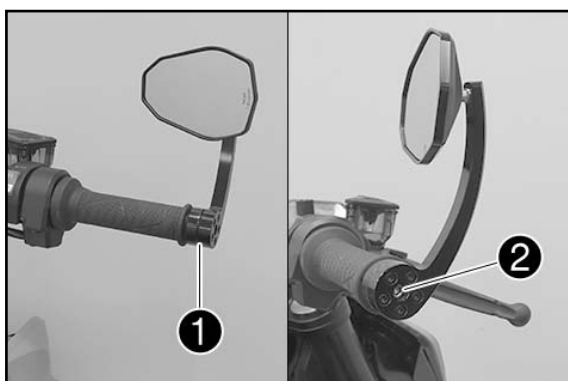
- Mount screw ❷ on mirror ❶ (both included).
- Mount toothed washer ❸ (included).
- Mount narrow sleeve ❻ with small bushing ❾ (both included).
- Mount nut ❹ (all included).

✓ The projections of nut ❹ engage in the recesses of sleeve ❻.

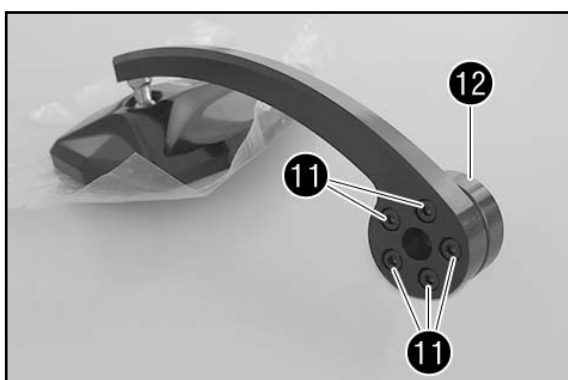


Assembly

- Loosen screw ❿ and remove handlebar weight.

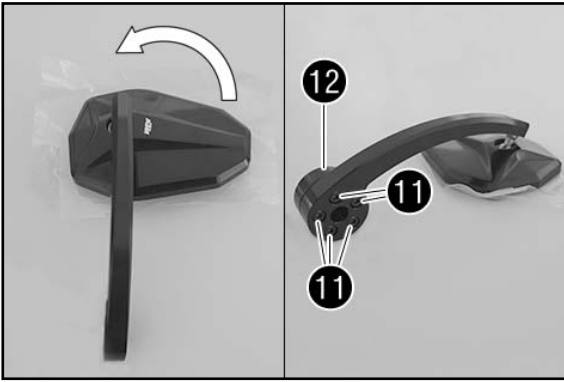


- Position preassembled mirror ❶.
- Tighten screw ❷ to 13 Nm.

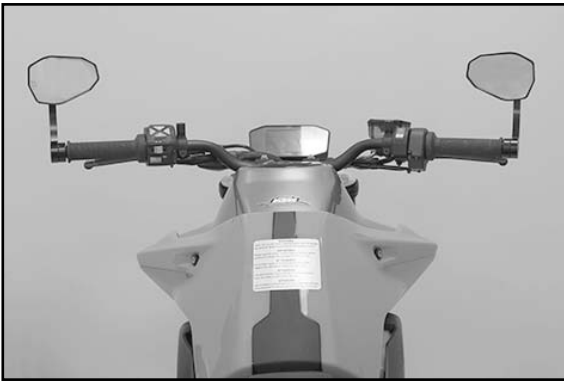


Modification for left side

- Remove screws ❶ and take off spacer disk ❷ with protective film.



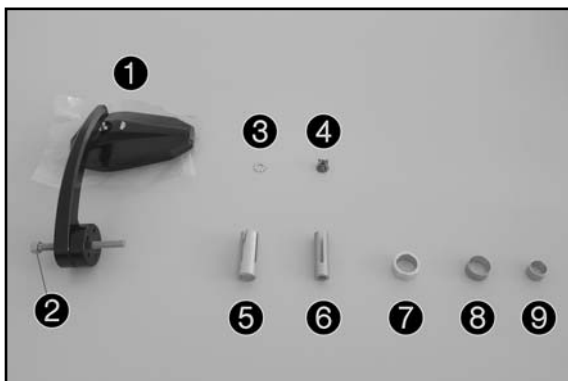
- Turn the mirror glass to the left.
- Position spacer disk 12 with protective film.
- Mount screws 11 and tighten to 3 Nm.
- Assembled on vehicle in the same way as the right side.



NOTE

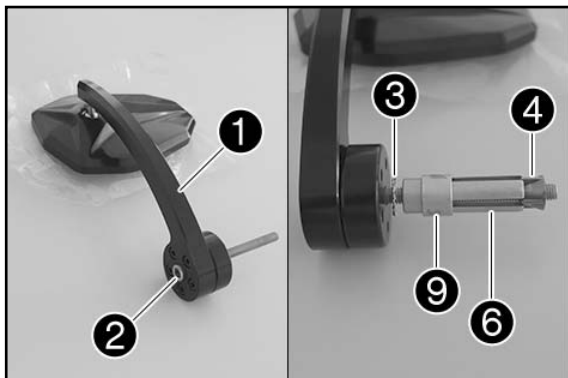
The mirror glasses can be set individually to the inside or to protrude on the outside.





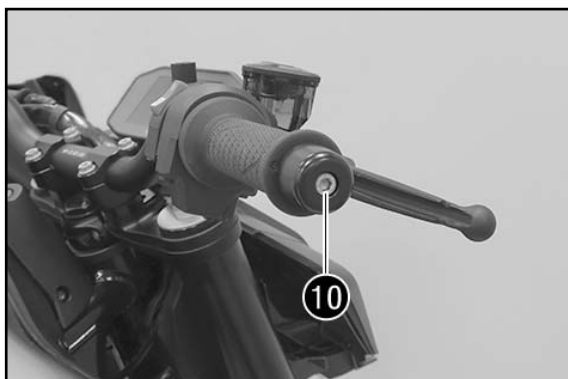
Materiale fornito

- 1 tampone salva manopole con specchietto retrovisore (premontato) ❶
- 1 vite M6x70 ❷
- 1 rondella dentata ❸
- 1 dado ❹
- 1x bussola larga ❺ (opzionale)
- 1 bussola stretta ❻
- 1 boccia grande ❼ (opzionale)
- 1 boccia media ❽ (opzionale)
- 1 boccia piccola ❾



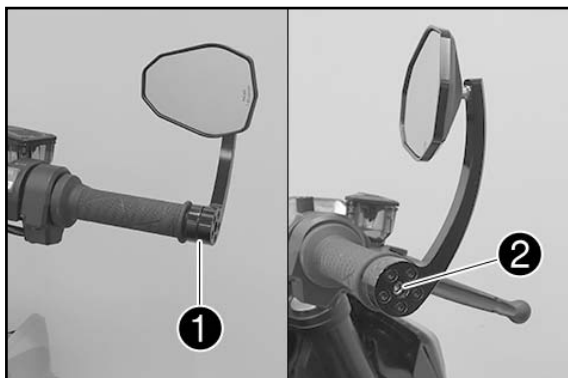
Premontaggio (se non premontati)

- Montare la vite ❷ sullo specchietto retrovisore ❶ (entrambi in dotazione).
 - Montare la rondella dentata ❸ (in dotazione).
 - Montare la bussola stretta ❻ con la boccia piccola ❾ (entrambe in dotazione).
 - Montare i dadi ❹ (tutti in dotazione).
- ✓ I naselli dei dadi ❹ si inseriscono negli incavi della bussola ❻.

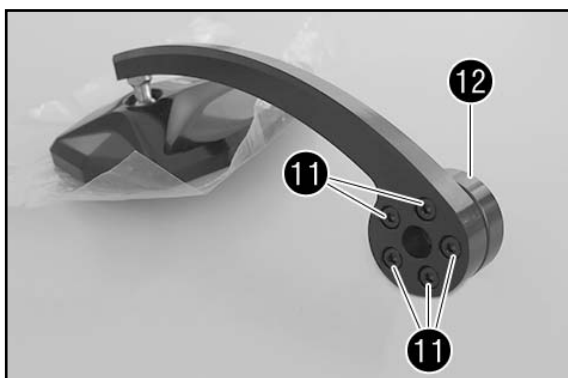


Montaggio

- Allentare la vite ❿ e rimuovere il contrappeso del manubrio.

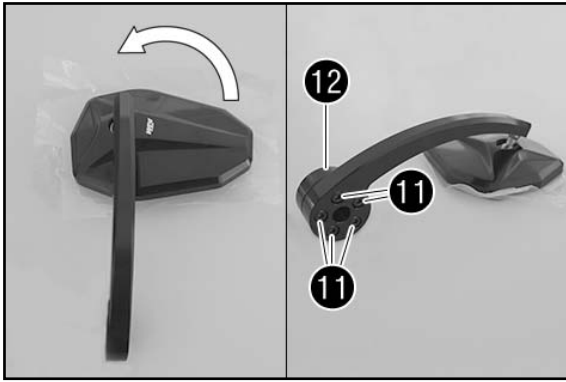


- Posizionare lo specchietto retrovisore premontato ❶.
- Serrare la vite ❷ a 13 Nm.

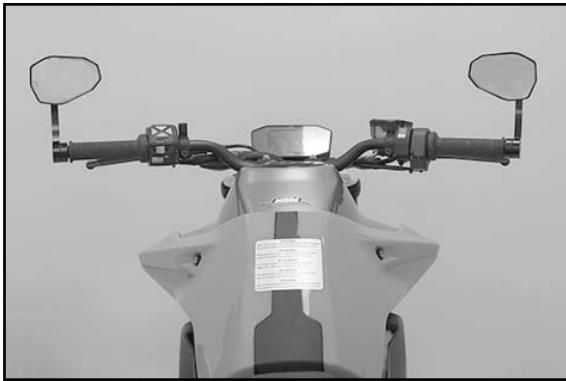


Trasformazione per il lato sinistro

- Rimuovere le viti ❶ e lo spessore ❷ con la pellicola protettiva.



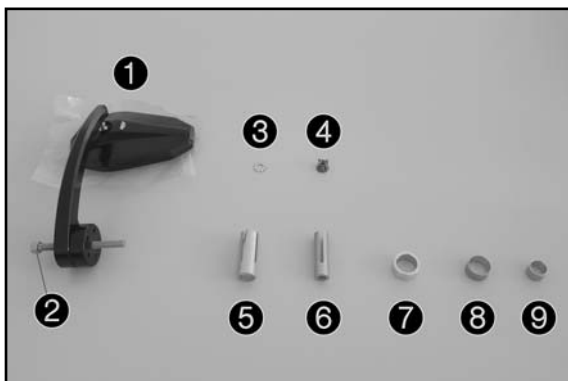
- Ruotare il vetro dello specchietto retrovisore verso sinistra.
- Posizionare lo spessore 12 con la pellicola protettiva.
- Montare le viti 11 e serrarle a 3 Nm.
- Il montaggio sul veicolo è uguale a quello per il lato destro.



AVVERTENZA

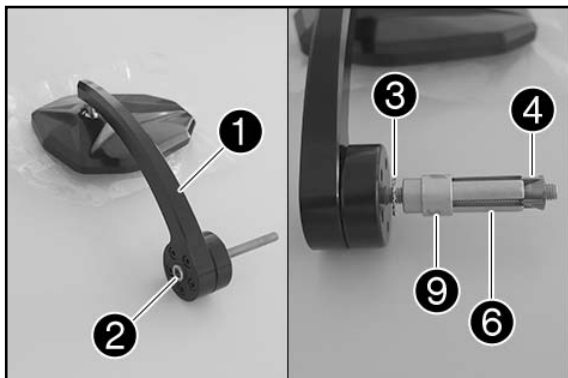
I vetri degli specchietti retrovisori possono essere regolati singolarmente verso l'interno o l'esterno.





Contenu de la livraison

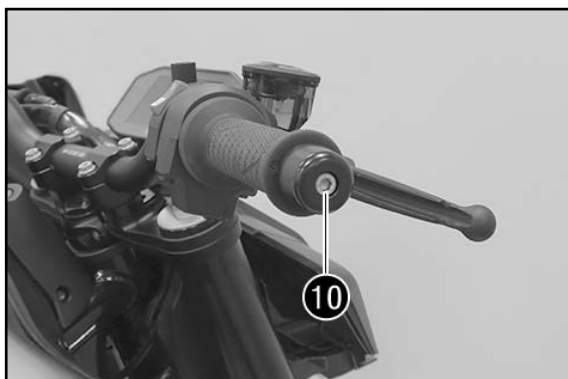
- 1x rétroviseur d'embout de guidon (pré-monté) ❶
- 1x vis M6x70 ❷
- 1x rondelle crantée ❸
- 1x écrou ❹
- 1x douille large ❺ (en option)
- 1x douille étroite ❻
- 1x grande bague ❼ (en option)
- 1x bague de taille moyenne ❸ (en option)
- 1x petite bague ❾



Pré-montage (si non pré-monté)

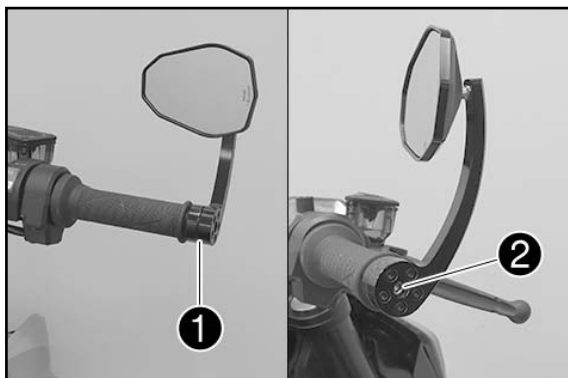
- Mettre en place la vis ❷ sur le rétroviseur ❶ (tous deux compris dans la livraison).
- Mettre en place la rondelle crantée ❸ (comprise dans la livraison).
- Mettre en place la douille étroite ❻ avec la petite bague ❾ (toutes deux comprises dans la livraison).
- Mettre en place l'écrou ❹ (compris dans la livraison).

✓ Les ergots de l'écrou ❹ s'enclenchent dans les encoches de la douille ❻.

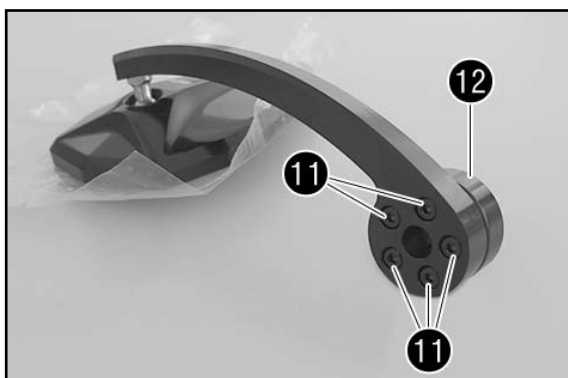


Montage

- Desserrer la vis ❿ et retirer l'embout de guidon.

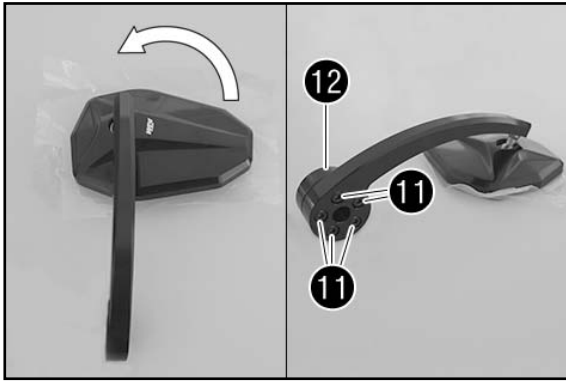


- Positionner le rétroviseur pré-monté ❶.
- Serrer la vis ❷ à 13 Nm.

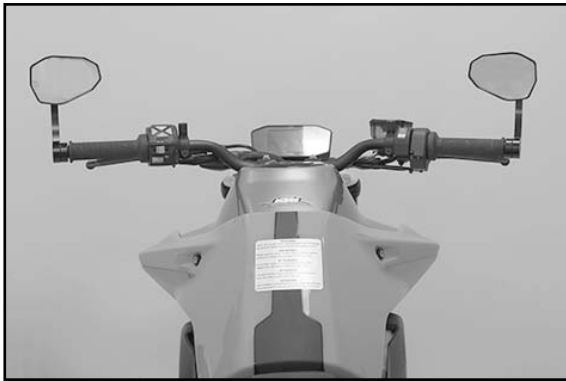


Modification pour le côté gauche

- Retirer les vis ❶ et enlever la rondelle d'écartement ❷ avec le film de protection.



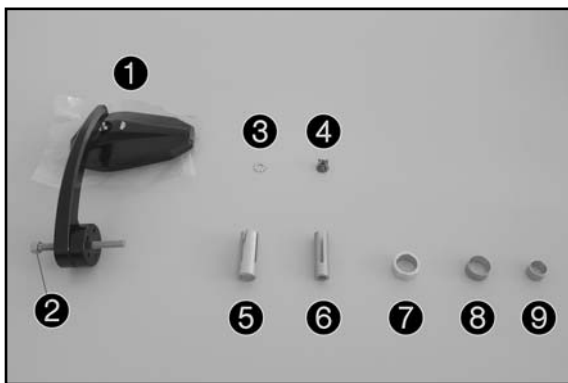
- Tourner le verre du rétroviseur vers la gauche.
- Positionner la rondelle d'écartement 12 avec le film de protection.
- Mettre en place les vis 11 et les serrer à 3 Nm.
- Le montage sur le véhicule s'effectue de la même manière que sur le côté droit.



REMARQUE

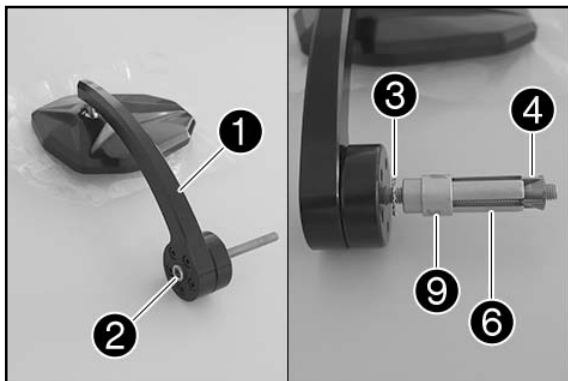
Les verres des rétroviseurs peuvent être dirigés séparément vers l'intérieur ou l'extérieur.





Volumen de suministro

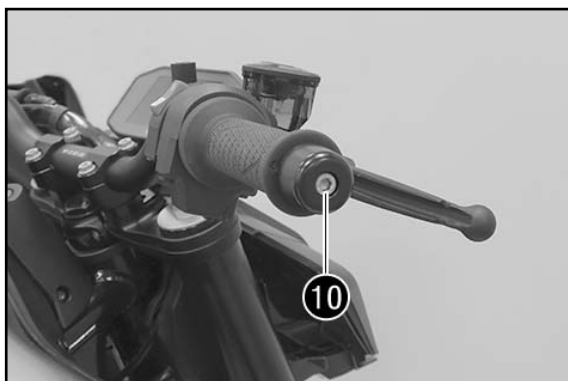
- 1x espejo retrovisor de tope de manillar (premontado) ❶
- 1x tornillo M6x70 ❷
- 1x arandela dentada ❸
- 1x tuercas ❹
- 1x vaina ancha ❺ (opcional)
- 1x vaina estrecha ❻
- 1x casquillo grande ❼ (opcional)
- 1x casquillo mediano ❽ (opcional)
- 1x casquillo pequeño ❾



Tareas previas de montaje (si no está premontado)

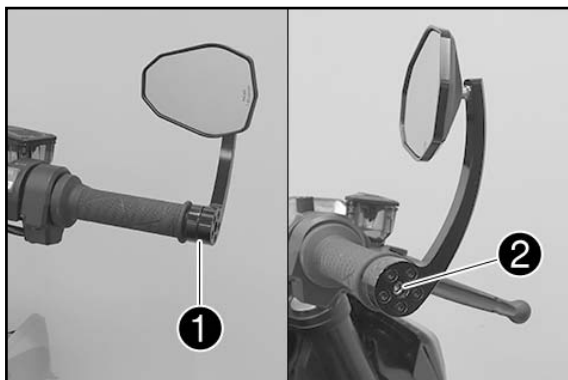
- Montar el tornillo ❷ en el espejo retrovisor ❶ (ambos en el volumen de suministro).
- Montar la arandela dentada ❸ (volumen de suministro).
- Montar la vaina estrecha ❻ con el casquillo pequeño ❾ (ambos en el volumen de suministro).
- Montar la tuerca ❹ (volumen de suministro).

✓ Los talones de la tuerca ❹ encastran en las hendiduras de la vaina ❻.

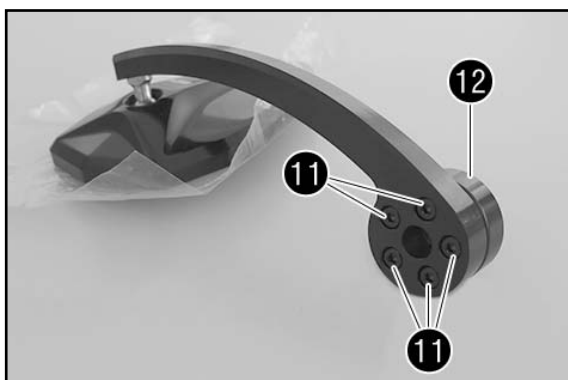


Montaje

- Soltar el tornillo ❿ y retirar el contrapeso del manillar.

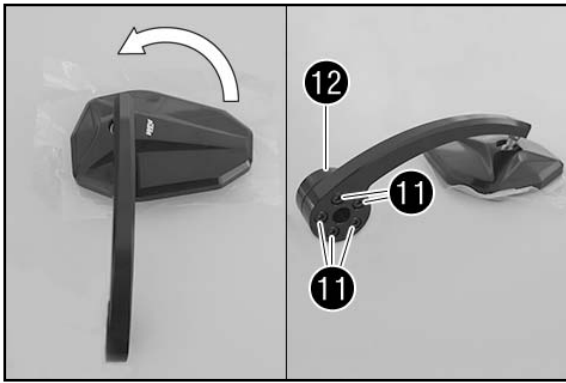


- Colocar el espejo retrovisor premontado ❶.
- Apretar el tornillo ❷ a 13 Nm.

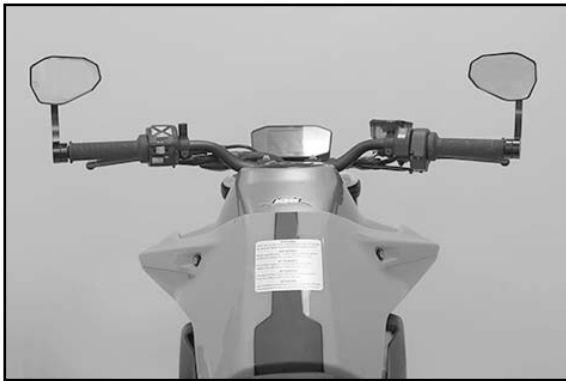


Modificación del lado izquierdo

- Retirar los tornillos ❶ y quitar la arandela distanciadora ❷ con plástico de protección.



- Girar el cristal del espejo retrovisor hacia la izquierda.
- Colocar la arandela distanciadora 12 con plástico de protección.
- Montar los tornillos 11 y apretarlos a 3 Nm.
- En montaje en el vehículo se realiza igual que en el lado derecho.



AVISO

Los cristales del espejo retrovisor pueden ajustarse individualmente para que sobresalgan hacia dentro o hacia fuera.

